DOCUMENT RESUME

ED 246 673 FL 014 460

TITLE	A Guide to Orientation Materials for Refugees and their Sponsors. A Selected, Annotated Bibliography Supplement.
INSTITUTION	Center for Applied Linguistics, Washington, D.C. Language and Orientation Resource Center.
PUB DATE	Sep 81
NOTE	21p.; For related document, see ED 208 104.
PUB TYPE	Reference Materials - Bibliographies (131)
EDRS PRICE	MF01/PC01 Plus Postage.
DESCRIPTORS	*Adjustment (to Environment); Annotated Bibliographies; *Audiovisual Aids; Culture Conflict; *Information Sources; *Orientation Materials; *Reference Materials; *Refugees
IDENTIFIERS	Afghanistan; Armenians; Cuba; Greece; Haiti; Italy; Korea; Latin America; Lebanon; Rumania; USSR

ABSTRACT

An annotated bibliography of materials for the orientation of refugees and their sponsors is a supplement to "A Guide to Orientation Materials for Indochinese Refugees and their Sponsors," and includes 40 entries for materials pertinent to many other, non-Indochinese refugee groups. The materials are grouped alphabetically by the nationality or ethnicity of the refugee groups for which they are produced: Afghani, Armenian, Cuban, Greek, Haitian, Italian, Korean, Latin American, Lebanese, Romanian, and Soviet. Each individual entry provides information about the author or publishing organization, title, language, source of availability, subject covered, equipment necessary (for audiovisual materials), and a brief description of the material. Five indexes are provided: subject, language, author/institutional source, geographical source, and a separate title index of audiovisual materials. (MSE)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED246673

Center for Applied Linguistics
Language and Orientation Resource Center

Afghani
Armenian
Cuban
Greek
Haitian
Italian
Korean
Latin American
Lebanese
Romanian
Soviet

A Guide to Orientation Materials for Refugees and their Sponsors

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

CAL

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

- This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.
- Minor changes have been made to improve reproduction quality.

- Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official NIE position or policy.

A Selected, Annotated Bibliography Supplement, September 1981

3520 Prospect Street, NW • Washington DC 20007
(800) 424-3701/3750 (toll free)
(202) 298-9292 (in Washington, DC)

FOREWORD

This annotated bibliography of materials for the orientation of refugees and their sponsors is a supplement to A Guide to Orientation Materials for Indochinese Refugees and Their Sponsors. While the earlier bibliography focused on refugees from Cambodia, Laos, and Vietnam, this bibliography includes entries for materials pertinent to many other, non-Indochinese, refugee groups.

This bibliography is, by necessity, a selected one. Some materials that have been produced address a very specific concern or geographical area; others contain information that has quickly become out of date; still others are not available outside of a particular area or group. This, together with the ad hoc and fluctuating nature of the refugee resettlement situation in the United States, makes the compilation of a complete materials bibliography a virtual impossibility. Materials continue to be located and received by the Center. Some are the products of small local groups which are sometimes difficult to identify or contact; others are revisions or new efforts by resettlement agencies and those providing services to the refugees.

The materials in this bibliography have been grouped alphabetically by the nationality or ethnicity of the refugee groups for which they were produced. Each individual entry provides information about:

- author/publishing organization
- title
- language
- source of availability
- subject covered (print materials)
- equipment necessary (audiovisual materials)
- brief description of the material

To make this bibliography as functional as possible, there are five indexes at the end of the listing of entries:

- Subject Index
- Language Index
- Index of Authors and Institutional Sources
- Geographical Source Index
- Title Index of Audiovisual Materials

These indexes were included in response to the types of requests for materials most frequently received by the Language and Orientation Resource Center. The indexes refer the reader to specific entry numbers.

This bibliography is only part of an ongoing process of information collection, analysis, and exchange. The Center is continually seeking new information on materials and programs, as well as revisions and updating on existing ones. If you wish to share or obtain further information and assistance, you can contact the Language and Orientation Resource Center at the toll-free number listed on the cover.

A Note on Availability

The information contained in this guide was accurate at the time it was compiled. Due to the nature of the refugee resettlement situation, this information, particularly that concerning availability, is always subject to change. You should contact the source listed concerning the current availability of materials. Some are available at no cost, others for the cost of duplication and postage, still others may have a fixed publication price. If you become aware of a change in the information provided in this guide, please advise the Language and Orientation Resource Center by calling the toll-free number listed on the cover.

TABLE OF CONTENTS

Foreword iii

Afghani 1

Armenian 1

Cuban 3

Greek 5

Haitian 5

Italian 5

Korean 6

Latin American 6

Lebanese 8

Romanian 8

Soviet 8

Subject Index 14

Language Index 14

Title Index of Audiovisual Materials 14

Index of Authors and Institutional Sources 15

Geographical Source Index 15

Material available from the Language and Orientation Resource Center. . . . 16

AFGHANI

1. Ansary, Mir Z. *Afghanistan: A Country in Turmoil*. Portland, OR: Sponsors Organized to Assist Refugees, March 1981. 14 pages. English.

   Available from: Sponsors Organized to Assist Refugees (S.O.A.R), 4837 N.E. Couch Street, Portland, OR 97213

   Subjects covered: culture, family, geography, history (Afghani), society.

   A booklet providing some background information on the history and people of Afghanistan. Written from an Afghani perspective, with a strong anti-Soviet slant in the discussion of recent events in the country. Most of the information is very general. Most appropriate for those who know nothing about Afghanistan. Some of the statistical information may no longer be accurate.

ARAB--*see entry 3*

ARMENIAN

2. *Armenian Information Kit*. Los Angeles, CA: The Armenian Assembly, no date. Pagination varies. English.

   Available from: The Armenian Assembly, California Council and Resource Center, 4250 Wilshire Boulevard, Los Angeles, CA 90010

   Subjects covered: culture, history (Armenian), resources.

   Information packet containing a variety of booklets and fact sheets on Armenian culture, history and language, and the activities of the Armenian Assembly. Includes a bibliography for further reading.

3. Chandras, Kananur V. *Arab, Armenian, Syrian, Lebanese, East Indian, Pakistani and Bangla Deshi Americans: A Study Guide and Source Book*. San Francisco, CA: R&E Research Associates, Inc., 1977. 121 pages. English.

   Available from: R&E Research Associates, Inc., 4843 Mission Street, San Francisco, CA 94112

   Subjects covered: culture, history.

   A guide to studying the culture and history of several minority groups in the U.S. Most suitable as a textbook or course guide.

4. *Health Services and Insurance*. Los Angeles, CA: Armenian General Benevolent Union, no date. 1 page. Armenian.

Available from: Armenian General Benevolent Union, 589 North Larchmont Boulevard, Los Angeles, CA 90004

Subjects covered: health, insurance.

A brief pamphlet listing health and insurance services in the Los Angeles area.

5. *How to Find a Job*. Los Angeles, CA: Armenian General Benevolent Union, 589 North Larchmont Boulevard, Los Angeles, CA 90004, no date. 4 pages. Armenian.

Available from: Armenian General Benevolent Union, 589 North Larchmont Boulevard, Los Angeles, CA 90004

Subject covered: jobs.

A brochure outlining the steps in looking for a job and where to look.

6. *How to Prepare for a Job Interview*. Los Angeles, CA: Armenian General Benevolent Union, no date. 6 pages. Armenian.

Available from: Armenian General Benevolent Union, 589 North Larchmont Boulevard, Los Angeles, CA 90004

Subject covered: jobs.

A brochure outlining the steps in preparing for a job interview.

7. *How to Take the Bus*. Los Angeles, CA: Armenian General Benevolent Union, no date. 1 page. Armenian.

Available from: Armenian General Benevolent Union, 589 North Larchmont Boulevard, Los Angeles, CA 90004

Subject covered: transportation.

A brief pamphlet with information on taking a bus in the Southern California Rapid Transit District system.

8. *Renting an Apartment*. Los Angeles, CA: Armenian General Benevolent Union, no date. 3 pages. Armenian.

Available from: Armenian General Benevolent Union, 589 North Larchmont Boulevard, Los Angeles, CA 90004

Subject covered: housing.

A brochure outlining the steps in renting an apartment.

9. *Social Services*. Los Angeles, CA: Armenian General Benevolent Union, no date. 1 page. English/Armenian.

Available from: Armenian General Benevolent Union, 589 North Larchmont Boulevard, Los Angeles, CA 90004

Subject covered: social services.

A pamphlet listing the services provided by the AGBU in Los Angeles.

BANGLADESHI--*see entry 3*

CUBAN

10. *Bienvenido/Welcome: An Orientation Brochure for Cuban Refugees Resettling in the United States*. New York, NY: Lutheran Immigration and Refugee Service, 1980. 14 pages. English/Spanish.

Available from: Lutheran Immigration and Refugee Service, 360 Park Avenue South, New York NY 10010

Subjects covered: emergency help, health, housing, jobs, language (ESL), legal status, sponsorship, taxes.

A brief guide in question-answer format providing some information about initial resettlement concerns for Cuban refugees.

11. Clark, Juan M. and others. *The 1980 Mariel Exodus: An Assessment and Prospect*. Washington, DC: Council for Inter-American Security, 1981. 21 pages. English.

Available from: Council for Inter-American Security, 305 Fourth Street, N.E., Washington, DC 20002

Subjects covered: culture, history, U.S. policy.

Booklet providing background information on recent Cuban refugees and entrants, particularly the circumstances surrounding their flight and U.S. policy toward them.

12. *Face to Face: Introduction to the People and History of Cuba.* New York, NY: Lutheran Immigration and Refugee Service, 1980. 12 pages. English.

Available from: Lutheran Immigration and Refugee Service, 360 Park Avenue South, New York, NY 10010

Subjects covered: culture, history (Cuban).

Manual for sponsors of Cuban refugees, providing background information on their history, culture, ethnic diversity, religion, politics, economics, customs, and habits.

13. *Manual de Orientacion para Refugiados.* Miami, FL: Archdiocese of Miami, 1980. 38 pages. Spanish.

Available from: Archdiocese of Miami, Immigration Services, 130 N.E. 2nd Street, Miami, FL 33132

Subjects covered: communication, Cuban exile community, emergency help, history (U.S.), housing, jobs, legal status, schools, social services, transportation.

A guide in question-answer format providing information about initial resettlement concerns for Cuban refugees, with particular reference to resources in the Miami area.

14. *Refugee Orientation Information Series.* New York, NY: American Council for Nationalities Service, 1981. Various page numbers. English.

Available from: American Council for Nationalities Service, 20 West 20th Street, New York, NY 10018

Subjects covered: orientation, sponsorship.

A collection of orientation outlines from several programs across the country working with Cuban entrants, including the orientation outline used at Fort Chaffee.

EAST INDIAN--*see entry 3*

GREEK

15. Valaranes, Barbara X., Louisette Logan, and Fanetta N. Gordon. *Khairo tan gnorimia sas (Happy to Meet You)*. Harrisburg, PA: Pennsylvania Department of Education, 1979. 21 pages. English.

Available from: Pennsylvania Department of Education, Box 911, Harrisburg, PA 17126

Subjects covered: clothing, culture, education, family, food, geography, government, history (Greek), language (Greek), religion.

A handbook written for teachers and administrators to help them understand Greek immigrant students. Provides historical and cultural information about Greece and its people.

HAITIAN

16. *Face to Face: Introduction to the People and History of Haiti*. New York, NY: Lutheran Immigration and Refugee Service, 1981. 13 pages. English.

Available from: Lutheran Immigration and Refugee Service, 260 Park Avenue South, New York, NY 10010

Subjects covered: culture, geography, history (Haitian).

Manual for sponsors of Haitian refugees, providing background information on their history, culture, ethnic groups, religion, politics, and economics.

ITALIAN

17. Melzi, Robert C. *Piacere di Fare la Tua Conoscenza (Happy to Meet You)*. Harrisburg, PA: Pennsylvania Department of Education, 1978. 14 pages. English.

Available from: Pennsylvania Department of Education, Box 911, harrisburg, PA 17126

Subjects covered: culture, education, family, geography, government, history (Italian), language (Italian), religion.

A handbook written for teachers and administrators to help them understand Italian immigrant students. Provides historical and cultural information about Italy and its people.

KOREAN

18. Kim, Joyce S. *An young ha sae yo (Happy to Meet You)*. Harrisburg, PA: Pennsylvania Department of Education, 1979. 19 pages. English.

Available from: Pennsylvania Department of Education, Box 911, Harrisburg, PA 17126

Subjects covered: culture, education, farming, geography, history (Korean), language (Korean), religion.

A handbook written for teachers and administrators to help them understand Korean immigrant students. Provides historical and cultural information about Korea and its people, as well as some suggestions for working with Korean students.

LATIN AMERICAN

19. *Bienvenidos a Seattle*. Seattle, WA: International Rescue Committee, no date. 53 pages. Spanish-English.

Available from: South American Refugee Program, International Rescue Committee, YMCA Building #621, 909 Fourth Avenue, Seattle, WA 98104

Subjects covered: American customs/holidays, American people/behavior, banking and credit, communication, community services, culture, health, history, housing, jobs, legal status, money, public assistance, resettlement, schools, sponsorship, taxes, transportation.

A packet of information on a range of topics for the newly arrived refugee from South America. Much of the information is generally applicable, though specific references are made to resources in the Seattle area.

20. *Bienvenidos/Welcome: An Orientation Brochure for Latin American Refugees Resettling in the United States*. New York, NY: Lutheran Immigration and Refugee Service, no date. 32 pages. English-Spanish.

Available from: Lutheran Immigration and Refugee Service, 360 Park Avenue South, New York, NY 10010

Subjects covered: language (ESL), jobs, legal status, public assistance, resettlement, schools, sponsorship.

A booklet providing some basic information for newly arrived refugees from Latin American countries.

21. *Como limpiar los dientes y las encias*. Chicago, IL: American Dental Association, 1972. 12 pages. Spanish.

Available from: American Dental Association, 211 East Chicago Avenue, Chicago, IL 60611

Subjects covered: dental, health.

A pamphlet explaining the proper way to brush and floss teeth. Illustrated with color photos.

22. *El planeamiento familiar y la salud*. Washington, DC: U.S. Department of Health, Education, and Welfare, 1979. 10 pages. Spanish.

Available from: Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402 (order by stock no. 017-031-00014-7)

Subjects covered: family planning, health.

A pamphlet that discusses the reasons for family planning.

23. Robbins, Linda C. *A Practical Handbook for Latin American Refugees*. San Jose, CA, 1979. 57 pages. English, Spanish.

Available from: Linda C. Robbins, 2784 Glen Firth Drive, San Jose, CA 95133

Subjects covered: banking and credit, food, health, housing, insurance, jobs, legal status, money, nutrition, public assistance, schools, sponsorship.

A booklet providing some basic information for newly arrived refugees from Latin America. Subjects are arranged alphabetically and specific references are made to resources in the San Jose area. Incorporates information from a variety of sources. Refugee would need familiarity with Western technology and culture to use the information effectively.

24. *South American Refugee Program*. Seattle, WA: International Rescue Committee, no date. 7 pages. English.

Available from: South American Refugee Program, International Rescue Committee, YMCA Building #621, 909 Fourth Avenue, Seattle, WA 98104

Subjects covered: resettlement, sponsorship.

Booklet for potential sponsors of refugees from South America, providing very basic background information on sponsorship.

LEBANESE

25. Barrett, Yvonne Ativeh and Louisette Logan. *Ahlan wa Sahlan (Happy to Meet You)*. Harrisburg, PA: Pennsylvania Department of Education, 1980. 20 pages. English.

Available from: Pennsylvania Department of Education, 333 Market Street, Harrisburg, PA 17126

Subjects covered: culture, education, food, geography, history (Syrian and Lebanese), language (Arabic)

A handbook written for teachers and administrators to help them understand Syrian and Lebanese immigrant students. Provides historical and cultural information about Syria and Lebanon, and their people.

see also entry 3

PAKISTANI--*see entry 3*

ROMANIAN

26. *Welcome/Bine Ati Venit! An Orientation Brochure for Romanian Refugees Resettled in the United States of America through the Episcopal Church and Church World Service*. New York, NY: Presiding Bishops Fund for World Relief, 1981. 16 pages. English, Romanian.

Available from: Presiding Bishops Fund for World Relief, The Episcopal Church Center, 815 Second Avenue, New York, NY 10017

Subjects covered: financial assistance, housing, jobs, language (ESL), legal status, religion, resettlement, sponsorship.

A printed booklet providing very basic general information about resettlement for Romanian refugees. Although most of the information is generally applicable, specific references are made to resources in the New York City area.

SOVIET

27. Acevedo, Zoila. *How to Have Intercourse without Becoming Pregnant*. Alexandria, VA: Alliance for Perinatal Research and Services, Inc., 1974. 21 pages. Hebrew, Russian, Spanish.

Available from: Alliance for Perinatal Research and Services, Inc., 321 S. Pitt Street, Alexandria, VA 22314

Subjects covered: birth control, family planning, health.

Booklet on the principal methods of birth control. With illustrations.

28. Bernard, William S. *Immigrating to the United States: An Orientation Manual*. New York, NY: American Immigration and Citizenship Conference, 1974. 61 pages. English-Russian.

Available from: American Immigration and Citizenship Conference, 20 W. 40th Street, New York, NY 10018

Subjects covered: banking and credit, communication, community resources, emergency help, health, housing, jobs, language (ESL), legal status, money, public assistance, resettlement, schools, sponsorship, taxes, transportation.

Booklet providing variety of information for Russian-speaking refugees and immigrants to help in initial resettlement.

29. Harris, David A. *Entering a New Culture: A Handbook for Soviet Migrants to the United States of America*. New York, NY: Hebrew Immigrant Aid Society (HIAS), April 1976. English-Russian.

Available from: Hebrew Immigrant Aid Society (HIAS), 200 Park Avenue South, New York, NY 10003

Subjects covered: American customs/holidays, banking and credit, citizenship, communication, economy, geography, government, health, history, housing, legal status, money, recreation, resettlement, schools, sponsorship, taxes.

A handbook providing background information about the United States and a broad range of basic information to aid in resettlement for newly arrived Soviet refugees and immigrants. Carefully points out significant differences between the U.S. and USSR. Includes a fold-out map of the U.S.

30. *Holiday Information Sheets for Refugees from the USSR*. New York, NY: New York Association for New Americans, Inc., 1980. Various page numbers. English-Russian.

Available from: New York Association for New Americans, Inc., 200 Park Avenue South, New York, NY 10003

Subjects covered: American holidays, Jewish holidays.

A collection of information sheets on various American and Jewish holidays: Rosh Hashana, Yom Kippur, Succoth, Shevuoth, Passover, Purim, Channukah, President's Day, Independence Day, and Thanksgiving.

31. *How to Find a Job in the United States: A J.V.S. Manual for Recent Russian Emigres.* Brookline, MA: Jewish Vocational Service, no date. 34 pages. English-Russian.

Available from: Jewish Vocational Service, 2001 Beacon Street, Brookline, MA 02146

Subjects covered: employment, jobs.

A booklet of information to assist Russian-speaking refugees and immigrants in seeking a job in the U.S. Outlines basic steps and suggests resources and approaches. Most of the information is generally applicable though some specific references are made to resources in the Boston area.

32. Jacobs, Celia R. and Ruth Kopald. *How to Find a Job in the United States: A JVS Manual for Recent Russian Immigrants.* Chicago, IL: Jewish Vocational Service, 1978. 36 pages. English-Russian.

Available from: Jewish Vocational Service, 1 South Franklin Street, Chicago, IL 60606

Subjects covered: employment, jobs.

A booklet of information to assist Russian-speaking refugees and immigrants in seeking a job in the U.S. Outlines basic steps and suggests resources and approaches. Most of the information is generally applicable though some specific references are made to resources in the Chicago area.

33. *Policies and Guidelines of Jewish Family Service of Rochester for Soviet Immigrants.* Rochester, NY: Jewish Family Service, no date. 10 pages. English-Russian.

Available from: Jewish Family Service, 456 Main Street East, Rochester, NY 14604

Subjects covered: ESL, housing, jobs, resettlement.

Typed, duplicated information specifying for the refugee and immigrant the services and activities which Jewish Family Service provides and the expectations that the agency has in return.

34. *Resettlement for New Americans: Guidelines. Orientation and Procedure Manual for Volunteers Working with New Americans.* Rochester, NY: National Council of Jewish Women; Jewish Family Service, September 1978. 11 pages. English.

Available from: Jewish Family Service, 456 Main Street East, Rochester, NY 14604

Subjects covered: clothing, dental care, finances, health, jobs, medical care, resettlement, schools, sponsorship.

A short guide for sponsors and volunteers working with Soviet Jewish refugees and immigrants, outlining expectations, responsibilities, and general orientation information. Much of the information is generally applicable, with some specific references to the Rochester area.

35. *Room for All.* Produced by Margaret Van Dyne. Distributed by New England Institute on Pluralism. 1980. 16 mm color sound film. 23 minutes.

Available from: New England Institute on Pluralism, 72 Franklin Street, Suite 403, Boston, MA 02110

Equipment necessary: 16 mm sound film projector and screen.

Documentary film which looks at the problems of a Russian and Vietnamese professional family resettled in the Boston area. Study guide pamphlets are available to accompany film.

36. Rosenthal, Joan S., Ed. *How to Find a Job in the United States: A Jewish Family Service Manual for Recent Soviet Jewish Immigrants.* Rochester, NY: Jewish Family Service, 1978. 52 pages. English-Russian.

Available from: Jewish Family Service, 456 Main Street East, Rochester, NY 14604

Subjects covered: employment, jobs.

A booklet of information to assist Russian-speaking refugees and immigrants in seeking a job in the U.S. Outlines basic steps and suggests resources and approaches. Includes sample employment application forms. Most of the information is generally applicable though some specific references are made to resources in the Rochester area.

37. *Soviet Jewry: An Historical and Contemporary Portrait.* New York, NY: Council of Jewish Federations, 1980. Various page numbers. English.

Available from: Council of Jewish Federations, 575 Lexington Avenue, New York, NY 10022 ($1.50 per kit; films available on free loan to Jewish Federations, $35.00 rental to others)

Subjects covered: culture, history, resettlement.

A discussion kit, part of a multimedia program that includes two 16mm films, providing a detailed discussion guide for the films, background readings and papers on Soviet Jewry, a bibliography, and suggestions for using the program.

38. *We Chose Freedom.* Produced by Performance Designs Inc. 16mm color sound film.

Available from: Council of Jewish Federations, 575 Lexington Avenue, New York, NY 10022 (free loan to Jewish federations, $35.00 rental to others)

Equipment necessary: 16mm sound film projector and screen.

A documentary style film which through photomontage portrays the current situation of Jews in the Soviet Union, from a pro-Jewish perspective.

39. *Welcome to Rochester.* Rochester, NY: Jewish Family Service, no date. 5 pages. English-Russian.

Available from: Jewish Family Service, 456 Main Street East, Rochester, NY 14604

Subjects covered: resettlement, sponsorship.

A letter to newly arrived Soviet Jewish refugees and immigrants informing them of the services and assistance Jewish Family Service provides.

40. *Where to Wander...When to Rest.* Produced by Performance Designs Inc. 16mm color sound film.

Available from: Council of Jewish Federations, 575 Lexington Avenue, New York, NY 10022 (free loan to Jewish federations, $35.00 rental to others)

Equipment necessary: 16mm sound film projector and screen.

A documentary style film which through photomontage traces the history of Jews in Russia from 1400 to 1953, from a pro-Jewish perspective.

SYRIAN--*see entries 3 and 25*

SUBJECT INDEX

American customs/holidays 19, 29, 30
American people/behavior 19
banking and credit 19, 23, 28, 29
birth control 27
citizenship 29
clothing 15, 34
communication 13, 19, 28, 29
community services 19, 28
Cuban exile community 13
culture 1-3, 11, 12, 15-19, 25, 36
dental care 21, 34
economy 29
education 15, 17, 18, 25
emergency help 10, 13, 28
employment 31, 32, 35
family 1, 15, 17
family planning 22, 27
farming 18
finances 34
financial assistance 26
food 15, 23, 25
geography 1, 15-18, 25, 29
government 15, 17, 29
health 4, 10, 19, 21-23, 27-29, 34
history 3, 11, 19, 29, 36
  Afghani 1
  Armenian 2
  Cuban 12
  Greek 15
  Haitian 16
  Italian 17
  Korean 18
  Syrian 25
  U.S. 13
housing 8, 10, 13, 19, 23, 26, 28, 29, 33
insurance 4, 23
Jewish holidays 30
jobs 5, 6, 10, 13, 19, 20, 23, 26, 28, 31-35
language
  Arabic 25
  ESL 10, 20, 26, 28, 33
  Greek 15
  Italian 17
  Korean 18
legal status 10, 13, 19, 20, 23, 26, 28, 29
medical care 34
money 19, 23, 28, 29
nutrition 23
orientation 14
public assistance 19, 20, 23, 28
recreation 29
religion 15, 17, 18, 26
resettlement 19, 20, 24, 26, 28, 29, 33, 34, 36, 38
resources 2
schools 13, 19, 20, 23, 28, 29, 34
social services 9, 13
society 1
sponsorship 10, 14, 19, 20, 23, 24, 26, 28, 29, 34, 38
taxes 10, 19, 28, 29
transportation 7, 13, 19, 28
U.S. policy 11

LANGUAGE INDEX

Armenian 4-9
English 1-3, 9-12, 14-20, 23-26, 28-36, 38
Hebrew 27
Romanian 26
Russian 27-33, 35, 38
Spanish 10, 13, 19-23, 27

TITLE INDEX OF AUDIOVISUAL MATERIALS

Room for All 35
We Chose Freedom 37
Where to Wander...When to Rest 39

INDEX OF AUTHORS AND INSTITUTIONAL SOURCES

Acevedo, Zoila 27
Alliance for Perinatal Research and Services, Inc. 27
American Council for Nationalities Service 14
American Dental Association 21
American Immigration and Citizenship Conference 28
Ansary, Mir Z. 1
Archdiocese of Miami 13
Armenian Assembly, The 2
Armenian General Benevolent Union 4-9
Barrett, Yvonne Ativeh 25
Bernard, William S. 28
Chandras, Kananur V. 3
Clark, Juan M. 11
Council for Inter-American Security 11
Council of Jewish Federations 37
Dyne, Margaret Van, Producer 35
Gordon, Fanetta N. 15
Harris, David A. 29
Hebrew Immigrant Aid Society (HIAS) 29
International Rescue Committee 19, 24
Jacobs, Celia R. 32
Jewish Family Service (Rochester, NY) 33, 34, 36, 38
Jewish Vocational Service 31, 32
Kim, Joyce S. 18
Kopald, Ruth 32
Logan, Louisette 15, 25
Lutheran Immigration and Refugee Service 10, 12, 16, 20
Melzi, Robert C. 17
New York Association for New Americans, Inc. 30
Pennsylvania Department of Education 15, 17, 18, 25
Performance Designs Inc. 38, 40
Presiding Bishops Fund for World Relief 26
R&E Research Associates, Inc. 3
Robbins, Linda C. 23
Rosenthal, Joan S., Ed. 36
Sponsors Organized to Assist Refugees 1
U.S. Department of Health, Education, and Welfare 22
Valaranes, Barbara X. 15

GEOGRAPHICAL SOURCE INDEX

California 2-9, 23
District of Columbia 11, 22
Florida 13
Illinois 21, 32
Massachusetts 31, 35
New York 10, 12, 14, 16, 20, 26, 28-30, 33, 34, 36-40
Oregon 1
Pennsylvania 15, 17, 18, 25
Virginia 27
Washington 19, 24

MATERIAL AVAILABLE FROM THE LANGUAGE AND ORIENTATION RESOURCE CENTER CENTER FOR APPLIED LINGUISTICS

Refugee Fact Sheet Series

The Refugee Fact Sheet Series provides background information on certain refugee groups that have recently arrived, and are still arriving, in the United States. Each Fact Sheet is divided into approximately five sections:

(1) General Introduction
(2) Cultural Background
(3) Educational Background
(4) Implications for Learning English as a Second Language (ESL)
(5) Implications for Orientation

The cultural background section of each Fact Sheet is most inclusive; it contains information on the history, geography, language, religion, food, values, and customs of the specific refugee group.

Currently, Fact Sheets are available on the following refugee groups:

(1) Ethiopians
(2) Mien/Yao
(3) Soviet Jews
(4) Kurds
(5) Afghans
(6) Armenians

Refugee Orientation Kits

The Language and Orientation Resource Center has developed orientation kits intended to provide initial orientation for newly-arrived refugees. In addition to producing kits in the five major Indochinese languages (Vietnamese, Hmong, Lao, Khmer, and Chinese), the Center has also developed materials for Cubans and Haitians in Spanish and Haitian Creole respectively.

The Cuban and Haitian materials include a handbook covering the major areas of resettlement: home management, employment, education, travel, services, finance, and law. An audio-cassette in Creole and a Spanish-English phrasebook are also available.

For information on these materials and on other refugee materials available from the Center for Applied Linguistics contact the

Language and Orientation Resource Center
Center for Applied Linguistics
3520 Prospect St., N.W.
Washington, DC 20007
800-424-3750 (toll-free)
800-424-3701 (toll-free)
(202) 298-9292 (for local calls)